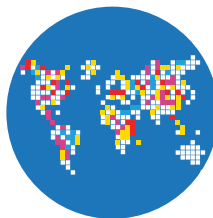


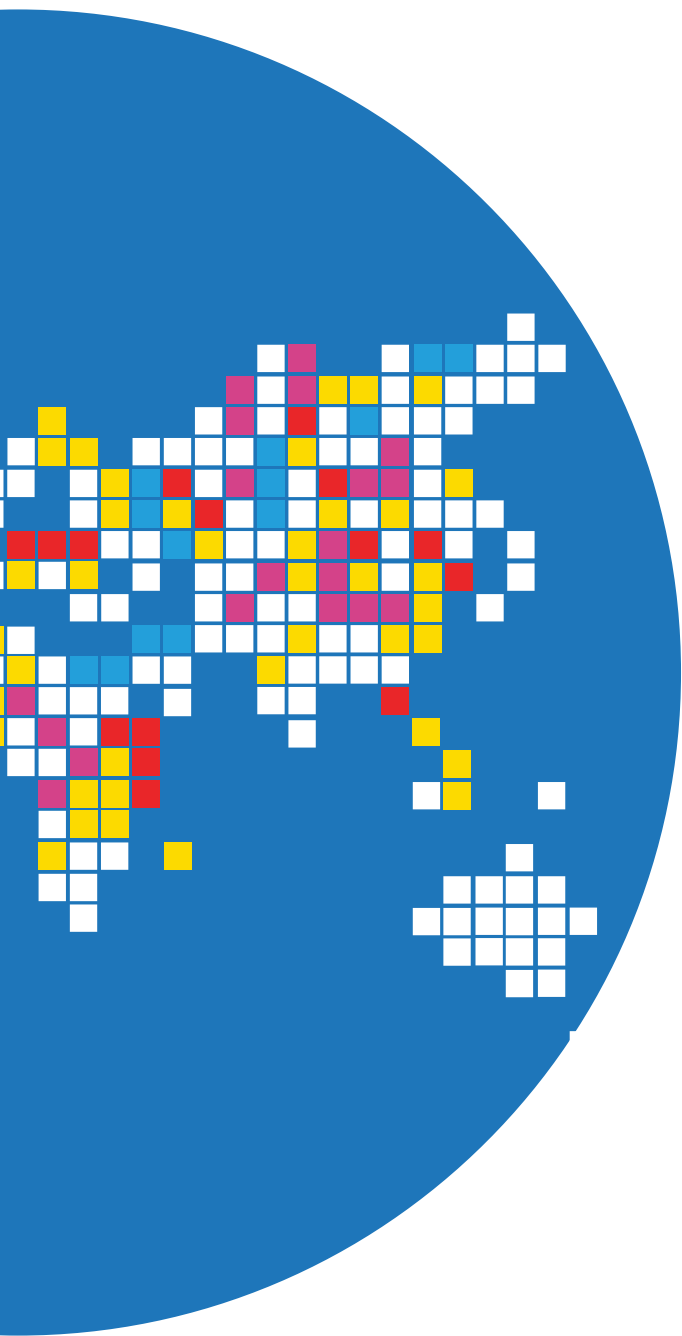
3RD INTERNATIONAL
OPEN DATA
CONFERENCE 2015

Enabling the data revolution



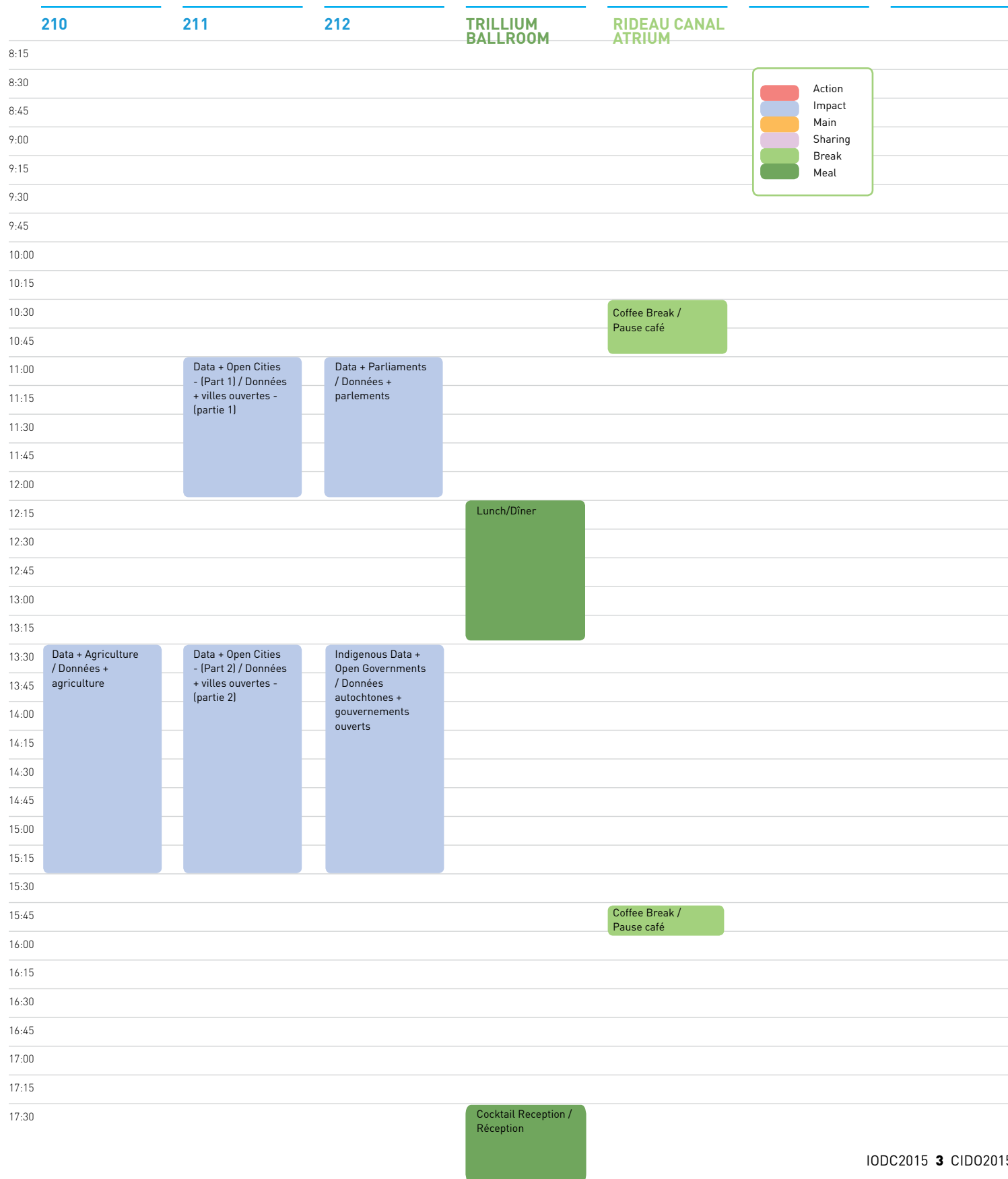
3^E CONFÉRENCE
INTERNATIONALE SUR
LES DONNÉES
OUVERTES 2015

Faciliter la révolution des données



Thursday May 28/Jendredi 28 mai

	SALON GATINEAU	SALON OTTAWA	201	202	203	204	209
8:15							
8:30	Official Welcome / Mot de bienvenue officiel						
8:45							
9:00	Data - The Revolution Ahead/ La prochaine revolution: les données						
9:15							
9:30	Open Data Around The World / Les données ouvertes autour du monde						
9:45							
10:00							
10:15							
10:30							
10:45							
11:00	Toward Global Open Data Principles / Vers des principes de données ouvertes à l'échelle mondiale	The Emerging Impact of Open Data / Le nouvel impact des données ouvertes	Data + Public Money / Données + argent public	Data + Public Sector Accountability / Données + reddition de comptes du secteur public	Data + Extractives / Données + sociétés extractives	Data + Education / Données + éducation	Data + Elections / Données + élections
11:15							
11:30							
11:45							
12:00							
12:15							
12:30							
12:45							
13:00							
13:15							
13:30	Why We Need Global Open Data Standards / Pourquoi il faut des normes internationales sur les données ouvertes	Companies: Putting Data to Work / Données ouvertes et le secteur privé		Data + Fiscal Transparency / Données + transparence budgétaire	Data + Environment / Données + environnement	Data + Health / Données + santé	Data + Media and Culture / Données + médias et culture
13:45							
14:00							
14:15							
14:30							
14:45	Open Government Partnership / Partenariat pour un gouvernement ouvert	Open Data and Parliaments / Données ouvertes et parlements					
15:00							
15:15							
15:30							
15:45							
16:00	The Future of Open Data / L'avenir des données ouvertes						
16:15							
16:30							
16:45							
17:00							
17:15							
17:30							



Friday May 29/Vendredi 29 mai

	SALON GATINEAU	SALON OTTAWA	102	105	108	201	202
8:15							
8:30	Open Cities: the Local Data Revolution / Villes ouvertes : la révolution des données locales	Data Revolution: Will the Revolution be Open? / Révolution des données : La révolution sera-t-elle ouverte?					
8:45							
9:00							
9:15							
9:30							
9:45							
10:00							
10:15							
10:30	Unlocking the Supply of Open Data / Exploiter l'offre de données ouvertes	Open Data, Citizen-Generated Data and SDGs / Les données ouvertes, les données générées par les usagers et les ODDs		Open Data Advocacy Clinic / Clinique d'intervention sur les données ouvertes	Open data + Right to Information = Right to Data / Données ouvertes + droit à l'information = droit aux données	Delivering the International Open Data Charter / Présenter la charte internationale des données ouvertes	Money in Politics: Political Finance Regimes Across the Globe from an Open Data Perspective / L'argent en politique : les régimes financiers en politique à l'échelle mondiale du point de vue des données ouvertes
10:45							
11:00		Corporate Data Sharing for the Public Good: Shades of Open / Partage de données d'entreprise pour le bien public : Nuances d'ouvertures					
11:15							
11:30							
11:45							
12:00							
12:15							
12:30							
12:45							
13:00							
13:15							
13:30	La Francophonie: nouvelle frontière des données ouvertes / La Francophonie: The New Frontier of Open Data	Global Partnership on the Data Revolution for Sustainable Development/ Partenariat mondial sur la révolution des données pour un développement durable	School of Data / École des données	Opening Data, Protecting Privacy/ Données ouvertes et protection des renseignements personnels	Using Open Data Readiness Assessments / Détermination de la préparation aux Données ouvertes	Strengthening Open Data Leadership in Government / Enrichir le leadership sur les données ouvertes au gouvernement	Post-2015 Data Test / Essai des données après 2015
13:45							
14:00							
14:15							
14:30							
14:45							
15:00							
15:15							
15:30	Looking back and looking forward / Regard sur le passé et l'avenir						
15:45							
16:00							
16:15							
16:30							
16:45							
17:00	Thank You Closing Remarks / Remerciements et mot de clôture						
17:15							
17:30							



Thursday May 28/ Jeudi 28 mai

08:30

Salon Gatineau Official Welcome / Mot de bienvenue

Alex Howard, Jean Lebel,
Cyril Muller, Lois Brown

Formal opening of the IODC 2015, highlighting its objectives and welcoming participants.

Ouverture officielle de la CIDO 2015 - accent portant sur les objectifs et accueil des participants.

09:00

Salon Gatineau Data - The Revolution Ahead/ La prochaine révolution : les données

DJ Patil

09:30

Salon Gatineau Open Data Around The World / Les données ouvertes autour du monde

Alex Howard, Beth Noveck,
Sam Pitroda, Dr. Nii Quaynor,
Martin Tisné

Open Data leaders will speak to past achievements and future challenges of open data and the importance of international collaboration. *Les Chefs d' données ouvertes feront état des réalisations antérieures et des défis à relever au sujet des données ouvertes et de l'importance de la collaboration internationale.*

10:30

Rideau Canal Atrium Coffee Break / Pause café

11:00

Salon Gatineau Toward Global Open Data Principles / Vers des principes de données ouvertes à l'échelle mondiale

Stephen Walker, José Alonso,
John Brandolino, Ania Calderón

Presenters from governments, multilateral organizations, and civil society will share their experiences in the domain of open data principles, and will discuss how the global community can design principles that support both countries advanced in open data and those who are just taking their first steps.

Les présentateurs des gouvernements, des organisations multilatérales et de la société civile partageront leurs expériences dans le domaine des principes de données ouvertes. Il discuteront de comment la communauté mondiale peut concevoir des principes qui soutiennent les pays qui ont progressé dans les données ouvert et ceux qui sont tout juste à leurs débuts.

Salon Ottawa The Emerging Impact of Open Data / Le nouvel impact des données ouvertes

Naser Faruqi, Savita Bailur,
Zacharia Chilliswa, Becky Hogge,
Fabrizio Scrollini

Exploring the emerging impact of open data and its potential transformative influence in the global south.

Explorer le nouvel impact des données ouvertes et leur influence potentielle de transformation dans les pays du Sud.

Room 201

Data + Public Money / Données + argent public

IMaciek Hawrylak, Pranav
Budhathoki, Florencia Coelho, Jan
Gondol, Sarah Johns, Panthea Lee,
Eko Prasetyo, Mor Rubinstein

This session will explore evidence of the impact of open data on government accountability and discuss how citizens and civil society organizations can use government open data to inform and empower.

Cette séance permettra d'examiner les preuves de l'incidence des données ouvertes sur la reddition de comptes du gouvernement et de discuter de la façon dont les citoyens et les organismes de la société civile peuvent utiliser les données ouvertes du gouvernement pour informer et responsabiliser.

Room 202

Data + Public Sector Accountability / Données + reddition de comptes du secteur public

Michèle Colyer, Sandra Elena,
Daniel Freund, Indianna Minto-Coy,
Gabriel Sipos

This session will highlight efforts being made to bring transparency and accountability to public institutions.

Cette séance soulignera les efforts déployés pour instaurer la transparence et la reddition de comptes dans les institutions publiques.

Room 203

Data + Extractives / Données + sociétés extractives

Kady Sequin, Samuel Osei Bekoe,
Vania Montalvo, Jana Morgan, Arif
Munandar, Bibhu Prasad Nayak,
Jensi Sartin

Open data has made great strides in the extractives sector. Leaders in this field will discuss their successes and where to go from here.

Le secteur des sociétés extractives a fait de grands pas en matière de données ouvertes. Les chefs de file dans ce domaine rendront compte de leurs réussites et de la voie à suivre.

Room 204

Data + Education / Données + éducation

Matthew Smith, Delight Aniche,
Muhammad Anwar, Monica
Castilla, Dustin Homer, Joe
Karaganis, Martín Szyszlican

This session will explore how open data is being used to build better education systems around the world.

Cette séance portera sur la façon dont les données ouvertes sont utilisées pour construire de meilleurs systèmes d'éducation à l'échelle mondiale.

Room 209

Data + Elections / Données + élections

Jacques Mailloux, Marina Barros,
Michelle Brown, Natalí Casanova,
Nicolas Roberge, Megan Ryskamp,
Diah Setiawaty

Bringing open data into the election process.

Assurer l'accès des données ouvertes dans le processus électoral.

Room 211

Data + Open Cities - (Part 1) / Données + villes ouvertes - (partie 1)

*Laurent Elder, Aditya Agrawal,
Paulina Bustos Arellano, Bibhusan
Bista, Diego May, Iris Palma*

Case studies of how open data is transforming civic government and local engagement.

*Des études de cas sur la façon dont
les données ouvertes transforment
l'administration municipale et la
mobilisation à l'échelon local.*

Room 212

Data + Parliaments / Données + parlements

*Guillermo Ávila, Agustina
De Luca, John Varey, The
Honourable Emmanuel Bedzrah,
Daniel Swislow, Jen Bramley,
James McKinney, John Wonderlich*

This session will explore the use of open legislative and parliamentary data as a catalyst for stronger citizen engagement in democratic governments.

*Cette séance portera sur
l'utilisation des données
ouvertes au niveau législatif
et parlementaire en tant que
catalyseur pour renforcer
l'engagement des citoyens
dans des gouvernements
démocratiques.*

13:30

Salon Gatineau

Why We Need Global Open Data Standards / Pourquoi il faut des normes internationales sur les données ouvertes

*José Alonso, Caroline Burle, Hudson
Hollister, Chris Taggart, Sarah
Telford, Virginia Pardo, Paul Zietz*

Exploring the case for creating open data standards, and how these standards can address the concerns and needs of both developed and developing countries.

*Étude de cas pour la création de
normes de données ouvertes et
comment ces normes peuvent
répondre aux préoccupations et
aux besoins des pays développés et
en développements.*

Salon Ottawa

Companies: Putting Data to Work / Données ouvertes et le secteur privé

*Tariq Khokhar, Brian Corey, Ca-
milla Mahon, Laura Manley, Mikel
Maron, Harshil Parikh*

The availability and demand for data has spurred a range of new and existing companies and institutions to offer new products and services that help to create, analyse and understand data. Find out about the different open data business models around the world, hear about a range of social, economic and developmental impact, and learn what it takes for an institution to succeed in the data business.

*La disponibilité des données et
demande de celles-ci ont incité une
foule d'entreprises et d'institutions
nouvelles et existantes à offrir
de nouveaux produits et services
favorisant la création, l'analyse et
la compréhension des données.
Apprenez-en davantage sur les
différents modèles de gestion des
données ouvertes ailleurs dans le
monde, prenez connaissance d'un
éventail d'incidences sur la société,
l'économie et le développement,
et découvrez ce qu'il faut pour
qu'une institution réussisse dans le
domaine des données.*

Room 202

Data + Fiscal Transparency / Données + transparence budgétaire

*Renata Maziarz, Mor Rubinstein,
Saied Tafida Sulaiman, David
McNair, Jonathan Gray, Dustin
Homer*

This session will explore the value and impact of government financial transparency and show how open data allows citizens to "follow the money".

*Cette séance permettra d'explorer
la valeur et l'incidence de la
transparence des données
financières du gouvernement et de
démontrer comment les données
ouvertes permettent aux citoyens
de "suivre l'argent à la trace".*

Room 203

Data + Environment / Données + environnement

*Florian Bauer, Joshua Chisnerman,
Joe Greenwood, Kim Mallalieu,
Andrew Moore, Éric Gagné, Diego
May*

First hand accounts of how open data can inform and influence environmental policy and raise awareness of environmental issues.

*Des explications directes sur la
façon dont les données ouvertes
peuvent éclairer et influencer la
politique sur l'environnement et
conscientiser les gens sur les
enjeux environnementaux.*

Room 204

Data + Health / Données + santé

*Catherine Boileau, Daniel
Carranza, Andres Fajardo, Bert
Mulder, David Reddy, Paul Zeitz,
Neil McCarthy, David Reddy*

Exploring the emerging role of open data in the health care sector.

*Explorer le nouveau rôle des
données ouvertes dans le secteur
de la santé.*

Room 209

Data + Media and Culture / Données + médias et culture

*Alex Howard, Juan Manuel
Casanueva, Eva Constantaras,
Javier Hernandez-Ros, Christopher
Tuckwood, Laura Zommer*

This session will address the impact of data journalism.

*Cette session discutera de l'impact
du journalisme de données.*

Room 210

Data + Agriculture / Données + agriculture

*Catherine Woteki, Marie-Cécile
Huet, Stephen Costello Lowe,
Matthew McNaughton, Enrique
Zapata B. Pérez, Gilles Saindon,
Steve Adler, Sander Janssen,
Nkechi Okwuone, Martin Parr,
Federico Sancho, Stanley Wood, Liz
Carolan*

This session will focus on the growing use of open data in agriculture, particularly in the developing world.

*Cette séance sera axée sur
l'utilisation croissante des
données ouvertes en agriculture,
en particulier dans les pays en
développement.*

Room 211

Data + Open Cities - (Part 2) / Données + villes ouvertes - (partie 2)

*Ashley Casovan, Stephane Contre,
Sandor Lederer, Beth Lorimer,
Alana Marsili, Ricardo Matheus,
Thiago Rondon*

Case studies of how open data is transforming civic government and engagement.

Des études de cas sur la façon dont les données ouvertes transforment l'administration municipale et la mobilisation.

Room 212

Indigenous Data + Open Governments / Données autochtones + gouvernements ouverts

Gwen Phillips, Eileen Briggs, Desi Rodriguez Lonebear, Stephanie Carroll Rainie

From data sovereignty to the protection of cultural and community information, understanding the unique challenges of indigenous data.

De la souveraineté des données à la protection de l'information culturelle et communautaire, comprendre les défis uniques des données autochtones.

14:45

Salon Gatineau

Open Government Partnership: A Platform for Open Data Commitments / Partenariat pour un gouvernement ouvert - une plateforme pour les engagements sur les données ouvertes

Stephen Walker, Jay Bhalla, Natalia Carfi, Joseph Foti, Laure Lucchesi, Radu Puchiu, Fabrizio Scrollini

An overview of open data in the OGP and a discussion with representatives from leading OGP member countries on how to develop and implement effective national and multilateral open data commitments.

Un survol sur les données ouvertes dans le Partenariat pour un gouvernement transparent (OGP) et une discussion avec des

représentants des principaux pays membres du partenariat OGP sur la façon d'établir et de mettre en œuvre de façon efficace des engagements sur les données ouvertes au niveau national et multilatéral.

Salon Ottawa

Open Data and Parliaments / Données ouvertes et parlements

Scott Hubli, Vuka Crnjanski, Regina Oforiwa Amanfo, Sen. Hernán Larraín, Joe Preston, Chakshu Roy

Panelists will explore issues surrounding the importance of legislative data and its role in enhancing dialogue between lawmakers and citizens, as well as the impact of legislative openness on broader open government reform.

15:45

Rideau Canal Atrium

Coffee Break / Pause café

16:00

Salon Gatineau

The Future of Open Data / L'avenir des données ouvertes

Alex Howard, The Honourable Tony Clement, Sir Nigel Shadbolt

While it's clear that open data has the potential to bring significant, positive change to government, the economy, and civil society, what is the path to achieve these goals. In this panel, leaders and trailblazers in the international open data community will share their visions for the future of open data and the potential impact of a global data revolution.

Alors qu'il est manifeste que les données ouvertes peuvent

contribuer à un changement important et positif dans l'administration gouvernementale, l'économie et la société civile, quelle est la voie à suivre pour atteindre ces objectifs. Dans ce groupe, des leaders et des pionniers au sein de la collectivité internationale des données ouvertes échangeront sur leur vision portant sur l'avenir des données ouvertes et l'impact potentiel d'une révolution des données à l'échelle mondiale.

17:30

Trillium Ballroom

Cocktail reception

Friday May 29/ Vendredi 29 mai

08:30

Salon Gatineau

Open Cities: The Local Data Revolution / Villes ouvertes : la révolution des données locales

Harout Chitilian, Tuty Kusumawati, Amen Ra Mashariki, Didas Massaburi, Guillermo Moncecchi

The impact of open data is often felt most directly at the local, city level. This preeminent panel will bring together mayors and senior municipal officials from around the world to discuss the current state of open data at the city level and debate its future.

Bien souvent, l'incidence des données ouvertes touche plus directement le milieu local et municipal. Ce groupe de premier plan permettra de réunir des maires et des hauts représentants

municipaux issus des quatre coins du globe afin de discuter de l'état actuel des données ouvertes à l'échelon municipal et de débattre de la situation à venir.

Salon Ottawa

Data Revolution: Will the Revolution be Open? / Révolution des données : La révolution sera-t-elle ouverte?

Stephen McGurk, Wayne Smith, Catherine Woteki, José Alonso, Shaïda Badiee, Amparo Ballivian

This panel will speak to recent developments and emerging opportunities related to the United Nations' Data Revolution for Sustainable Development. Issues highlighted will include data supply and quality, privacy rights, and open data as a resource for inclusive, participatory and sustainable development.

Les membres de ce groupe se pencheront sur les récents développements et les nouvelles possibilités à explorer en tenant compte de l'initiative de la révolution des données pour le développement durable des Nations Unies. Parmi les thèmes abordés, mentionnons l'offre et la qualité des données, les droits à la vie privée et les données ouvertes en tant que ressource pour assurer le développement inclusif, participatif et durable.

10:30

Salon Gatineau

Unlocking the Supply of Open Data / Exploiter l'offre de données ouvertes

Anat Lewin, Ania Calderón, Muhammad Daud, Andrew Evelyn, Hyon Kim, Laure Lucchesi, Deok-seob Shim, Neeta Verma



Practitioners from around the world will be sharing their lessons learned and best practices in implementing Open Data Initiatives. Join us to learn from other countries' experiences and see how they've resolved challenges, and hear about what help they still need.

Des praticiens venus des quatre coins du monde, nous ferons part des enseignements qu'ils ont tirés dans le domaine de la mise en œuvre des initiatives relatives aux données ouvertes ainsi que des pratiques exemplaires en la matière. Venez découvrir, en notre compagnie, les expériences réalisées par d'autres pays, comprendre comment ils ont relevé les défis auxquels ils faisaient face et en apprendre davantage sur l'aide dont ils ont encore besoin.

Salon Ottawa

Open Data, Citizen-Generated Data and SDGs / Les données ouvertes, les données générées par les usagers et les ODDs

Serge Kapto, Paula Alzualde, Chukwudozie Ezigbalike, Francois Grey, Kate Higgins, Dietmar Offenhuber

This session will explore ways to leverage open data and citizen-generated data to foster the implementation, empowerment and accountability of the Sustainable Development Goals (SDGs) from the bottom-up.

Cette session explorera les façons de tirer parti des données ouvertes et des données générées par les usagers pour favoriser l'exécution, l'autonomisation et la reddition de comptes des Objectifs de développement durable (ODD) utilisant une approche ascendante.

Room 105

Open Data Advocacy Clinic / Clinique d'intervention sur les données ouvertes

Lindsay Ferris, Maria Jaraquemada, Greg Kempe, Katelyn Rogers, Mor Rubinstein

A community-based workshop and brainstorming session to tackle open data advocacy challenges.

Un atelier communautaire et une séance de remue-méninges afin de faire face aux défis sur la promotion des données ouvertes.

Room 108

Open data + Right to Information = Right to Data / Données ouvertes + droit à l'information = droit aux données

Savita Bailur, Jen Bramley, Michael Canares, Silvana Fumega, Eko Prasetyo

This session will review the progress of countries which have introduced open data (proactive disclosure) laws and present a brief training session by/for journalists and Civil Society Organizations on how to use Right to Information laws for gaining access to data.

Au cours de cette séance, on examinera les progrès des pays qui ont adopté des lois sur des données ouvertes (divulgation proactive) et on présentera une brève séance de formation donnée par des journalistes et à l'intention de journalistes et d'organisations de la société civile sur la façon d'utiliser les lois sur le droit à l'information pour obtenir l'accès aux données.

Room 201

Delivering the International Open Data Charter / Présenter la charte internationale des données ouvertes

José Alonso, Al Kags, Martin Tisné, Stephen Walker

Working towards clear shared principles for open data, and a widely adopted International Open Data Charter.

Des efforts sont déployés pour établir des principes communs clairs pour les données ouvertes et une charte internationale des données ouvertes qui a été largement adoptée.

Room 202

Money in Politics: Political Finance Regimes Across the Globe from an Open Data Perspective / L'argent en politique : les régimes financiers en politique à l'échelle mondiale du point de vue des données...

Lindsay Ferris, Daniel Freund, Michael Moses, Delia Ferreira Rubio

A view from the Money, Politics, and Transparency Project (MPT) - a joint endeavor of Global Integrity, Sunlight Foundation, and the Electoral Integrity Project, three CSOs at the forefront of transparency and governance issues.

Un aperçu du projet Argent, politiques et transparence - une démarche commune de trois OSC, soit l'organisation Global Integrity, la fondation Sunlight et le projet Electoral Integrity Project, qui sont au premier plan sur les questions de transparence et de gouvernance.

Room 203

Open Data Standards: Good Practices / Normes sur les données ouvertes : les bonnes pratiques

Philip Ashlock, Yasodara Córdova, James McKinney

Removing the hurdles to re-usable data by committing to good practices for open data publication. From better meta-data to licenses and ensuring true machine-readability.

Room 204

Data Publishing Methods / Éléments requis pour la publication efficace de données

Steven De Costa, Sarah Bird, Ashley Casovan, Neil James Fantom, Mark Headd, David Read

A practical workshop influenced by the experiences of various Government agencies and community groups at various levels of maturity. Collecting experiences from attendees to open up a broad discussion, we'll focus on best practices for data publishing and data use to create a reference document that can be used beyond the IODC.

Cet atelier pratique s'appuie sur l'expérience de divers organismes gouvernementaux et groupes communautaires à divers niveaux de maturité. Nous recueillerons les expériences des participants afin de lancer une vaste discussion et mettrons l'accent sur les pratiques exemplaires aux fins de la publication et de l'utilisation de données pour créer un document de référence qui pourra être utilisé au-delà de la CIDO.

Room 209

Releasing the Economic Value of Open Data Around the World / Tirer parti de la valeur économique des données ouvertes à l'échelle mondiale

Joel Gurin, Maurice McNaughton, Andrew Stott

Identifying concrete approaches that can unlock the economic value of open data in different environments around the world.

Désigner des approches concrètes qui peuvent valoriser la valeur économique des données ouvertes dans différents environnements à l'échelle mondiale.

Room 210

What Happens After the Hack: Canada's Approach to National Hackathons / Ce qui se passe après le hackathon: l'approche du Canada au sujet des appathons à l'échelle nationale

Claire Masson, Melanie Gorka, Jigdel Kuyee, Carlos Saavedra, Mike Smit

Learn about Canada's national hackathon model - the Canadian Open Data Experience (CODE) - from the perspective of both the organizers and the participants, and explore how to support the participants, their work, and their ideas after the event is over.

Séance permettant de s'informer sur le modèle d'appathon national du Canada - l'Expérience de données ouvertes canadienne (EDOC) - du point de vue des organisateurs et des participants et de se renseigner sur la façon d'appuyer les participants, leur travail et leurs idées après la fin de l'événement.

Room 211

Open Aid Data / Données ouvertes sur l'aide

Sarah Johns, Bibhusan Bista, Dustin Homer, Rolf Kleef, Claudia Schwegmann

Bringing the International Aid Transparency Initiative (IATI) to a wider audience through a workshop where participants will explore newly developed models of how transparency and traceability are working in practice. This will include citizen advocacy against corruption, climate change finance tracking, building public trust in public finance, open humanitarian response data, open corporate data and feedback loops.

Faire connaître l'initiative sur la transparence en matière d'aide internationale à un plus vaste public dans le cadre d'un atelier où les participants découvriront de nouveaux modèles sur la façon de mettre en pratique la transparence et la traçabilité. On présentera notamment les activités de citoyens qui militent contre la corruption, la surveillance du financement en matière de changement climatique, l'établissement de la confiance du public en matière de finances publiques, des données ouvertes sur l'intervention humanitaire, des données ouvertes des entreprises et une boucle de rétroaction.

Room 212

Capacity Building for All / Enrichissement de la capacité pour tous

Ania Calderón, Michael Canares, Enrique Zapata B. Pérez, Zara Rahman, Marcio Vasconcelos

Planning for refined open data educational resources and learning methods that can scale: building open data capacity where it is most needed.

Assurer la planification pour améliorer les ressources pédagogiques sur les données ouvertes et les méthodes d'apprentissage qui peuvent s'adapter : enrichir la capacité des données ouvertes là où cela s'impose.

11:30

Salon Ottawa

Corporate Data Sharing for the Public Good: Shades of Open / Partage de données d'entreprise pour le bien public : Nuances d'ouvertures

Stefaan Verhulst, Alix Dunn, Martin Hilbert, Rohan Samarajiva, Matt Stempeck

The 2.5 quintillion bytes of data now being created on a daily basis — equivalent to a “new Google every four days” — represent an untapped potential for society. If used responsibly, the increased datafication of society may hold the key to helping address some of our most crucial social, economic, and political challenges. Yet much of the richest, most valuable data for helping tackle public problems lies in private hands. It is crucial to start focusing on how private companies and nonprofit organizations can create data collaboratives and open and share their data — including Web clicks, sensor data, online purchases, and research results — in a variety of ways with those who are trying to tackle our most pressing public challenges.

While this next generation of “open data” is slowly emerging, key questions and persistent obstacles need to be considered. What sort of incentives lead businesses and nonprofits to decide to share their data assets? How can potential users of the data help allay concerns about privacy and competitive risks, and how should such users be chosen? What sorts of legal and technical frameworks — be they APIs, data pools, or research partnerships — are best suited to maximizing the public value of private data?

During this session, we will aim to take stock of current practices of data collaboration between private and public actors, explore the many “shades” of open data innovations, and how to ensure they are able to fulfill their potential to advance the public good in a responsible manner.

Cette séance dressera un bilan des pratiques actuelles de collaboration en matière de données entre les acteurs des secteurs privé et public, explorera les nombreuses “nuances” des innovations au sujet des données ouvertes et la façon de s'assurer qu'elles peuvent réaliser leur potentiel d'avancement du bien public de manière responsable.

Room 210

Open Dialogue on Open Government - Opening up the Data / Dialogue ouvert sur le gouvernement ouvert - Ouverture des données

Thomas Kearney, Karin Fuller, Chantal Lareau

Participate in Canada's national dialogue on how to set priorities for releasing federal government open data.

This 60 minute interactive session will present a draft approach to prioritizing the release of the Government of Canada's open data. The majority of the time will be spent in conversation on the following topics:

What are the most important criteria and what are the trade-offs? (i.e. Should easy to release datasets be prioritized ahead of high value datasets that will take a longer time to release?)

What constitutes high value data?

What practices are currently in use around the world? (i.e. How have other countries around the table prioritized dataset releases?)

13:30

Salon Gatineau

La Francophonie: nouvelle frontière des données ouvertes / La Francophonie: The New Frontier of Open Data

Laure Lucchesi, Franck Carassus, Pierre Chrzanowski, Claire-Marie Foulquier-Gazagnes, Marie-Cécile Huet, Chantal Marin-Comeau

Au-delà d'une communauté de langue, la Francophonie qui rassemble 300 millions de personnes, est un espace de coopération, d'échanges, de rencontres. Pour se comprendre, pour échanger, pour coopérer, pour travailler avec les sociétés civiles, pour ouvrir de larges zones de confiance et de transparence, il faut un vocabulaire partagé, mais aussi des référentiels communs, des formats comparables...

L'open data permet de mettre à disposition des citoyens, des entreprises, mais aussi des administrations elles-mêmes de nouveaux savoirs et de nouvelles

ressources, utiles à la démocratie, à l'économie, et à l'innovation. Cette session rassemblera représentants de la Francophonie - administrations, organisations de la société civile, innovateurs, start-ups - afin de partager leurs expériences en matière de données ouvertes et d'identifier de nouvelles aires de coopérations au sein de ces écosystèmes. La France partagera sa vision des données ouvertes sociales, déployée dans le portail data.gouv.fr, qui a entre autres inspiré le Maroc. Le Canada offrira un aperçu du processus d'implémentation des données ouvertes dans un contexte bilingue, et le développement des outils et des ressources reconnu partout au monde. Le lancement en juin 2014 du portail data.gov.bf et du projet « Nos Ecoles, Nos Données » par le Burkina Faso inspirera les pays débutant tout juste leurs politiques d'ouverture des données. La startup française OpenDataSoft expliquera comment outiller les projets basés sur les données ouvertes en prenant en compte les contextes locaux. L'association Open Knowledge France diffusera ses techniques pédagogiques d'exploration des données, telles que mises en œuvre dans ses ateliers "Ecole des données".

Beyond a community of language, the Francophonie, which is made up of 300 million French-speakers and "francophiles", is a space of shared culture, exchanges, common references, mutual understanding, and cooperation. Open data itself could be one of these shared tools, giving citizens, organizations, businesses, and government agencies themselves access to resources that can benefit democracies, economies, and

innovation. This session will bring together country representatives, government members, civil society organizations, innovators, and startups of the Francophonie to share experience and best practices in open data, and to identify potential areas of collaboration within their ecosystems. This session will include presentations and interactive kiosks. France will share its vision of social open data embedded in the data.gouv.fr portal, which has inspired Morocco among others. Canada will provide insights on the implementation of open data commitments in a bilingual environment, building tools and resources that have been recognized worldwide. The launch in June 2014 of data.gov.bf and of the « Nos Ecoles, Nos Données » project by Burkina Faso may inspire countries starting implementing open data policies. France-based startup OpenDataSoft will explain how to better equip open data projects to adapt to local contexts. The civil society organization Open Knowledge France will share its open data education methods, refined in its "Ecole des données" workshops.

Salon Ottawa

Global Global Partnership on the Data Revolution for Sustainable Development / Partenariat mondial sur la révolution des données pour un développement durable.

Shaïda Badié, Chukwudozie Ezigbalike, Neil Fantom, David McNair, Rachel Quint, Martin Tisné

This session will explore potential political opportunities for filling urgent data gaps. In an interactive format, panelists will provide valuable insights on whether creation of a new global partnership for

development data could accelerate closing our many data gaps. How could it help with improving the statistical capacity in low-income countries; help establish better norms and standards; fill funding gaps; and promote more open data and expand data usage and data impact?

Cette séance permettra d'examiner des possibilités politiques de combler de façon urgente les lacunes dans les données. Les membres du groupe de discussion fourniront, dans un contexte interactif, leurs points de vue valables sur la possibilité que la création d'un nouveau partenariat à l'échelle mondiale pour le développement de données comble plus rapidement les nombreuses lacunes dans nos données. En quoi pourrait-elle aider à améliorer la capacité statistique dans les pays à faible revenu, à établir de meilleures normes, à combler les déficits de financement, à promouvoir l'émission de données ouvertes ainsi qu'à élargir l'utilisation et l'incidence des données?

Room 102

School of Data / École des données

Zara Rahman, Cedric Lombion, Milena Marin

A selection of School of Data related activities, all intended to provide attendees with the skills they need to actually use open data in their work, as well as introducing them to a set of freely available online resources and a global network of people passionate about sharing their data skills.

Certaines activités de l'école des données qui visent toutes à permettre aux participants d'acquérir les compétences nécessaires pour utiliser les données ouvertes dans leur travail

et à leur présenter un ensemble de ressources gratuites en ligne et un réseau mondial de gens qui ont comme passion la transmission de leurs compétences en données.

Room 105

Opening Data, Protecting Privacy / Données ouvertes et protection des renseignements personnels

Javier Ruiz

Much of the data that companies and governments hold is about individuals. When should data remain closed to protect the private information of citizens? What happens when the line between personal data and public data becomes blurred? What practices should open data initiatives have in place to make sure citizens' rights are protected at the same time that we move towards data being 'open by default'? This session will explore these questions.

La plupart des données détenues par les sociétés et les gouvernements portent sur des renseignements sur des personnes. Quand les données devraient-elles demeurer fermées pour protéger l'information personnelle des citoyens ? Que se passe-t-il lorsque la ligne entre les données personnelles et les données publiques devient floue ? Quelles pratiques devrait-on adopter dans le cadre des initiatives sur les données ouvertes afin de s'assurer que les droits des citoyens sont protégés alors que du même souffle l'on s'apprête à rendre les données "ouvertes par défaut" ? Au cours de cette séance, on explorera ces questions.

Room 108

Using Open Data Readiness Assessments: Lessons and Experience from around the World / Détermination de la préparation aux données ouvertes: leçons et expérience dans le monde

Amparo Ballivian, Andrew Stott, Pierre Chrzanowski, James Fletcher, Marija KujaĐić, Suzan Mshakangoto, Oleg Petrov, The Honourable Julian J. Robinson, James Saaka, Abiyot B. Tehone

This session features developing countries sharing their experiences in launching Open Data initiatives. Through an ongoing co-creation effort, The World Bank has developed a methodology for Open Data Readiness Assessments (ODRA) which allows countries to develop a roadmap for their open data programs. The session, facilitated by leading Open Data practitioners, features Open Data leaders from developing countries sharing their successes and challenges around planning, launching and early implementation of Open Data initiatives. The session will feature lightning talks on open data from countries including: Uganda, Rwanda, Burkina Faso, Kyrgyzstan, Kazakhstan, Tajikistan, and Serbia

Comment les pays ont utilisé l'outil d'analyse de données ouvertes de la Banque mondiale pour planifier et lancer leurs initiatives de données ouvertes ?

Room 201

Strengthening open data leadership in government / Enrichir le leadership sur les données ouvertes au gouvernement

Liz Carolan, Mike Mora, Beth Noveck, Virginia Pardo, Natalia Carfi

Scaling up support for government leaders through networks, mentoring and resources to make sure open government data initiative have strong foundations, and sustainable impact.

Élargir le soutien des chefs des gouvernements grâce aux réseaux, au mentorat et aux diverses ressources pour veiller à ce que l'initiative sur le gouvernement ouvert ait des bases solides et un impact durable.

Room 202

Post-2015 Data Test / Essai des données après 2015

Peter Taylor, Kate Higgins, Shannon Kindornay, Mustafizur Rahman, Maam Suwadu Sakho-Jimbira

Unpacking the Data Revolution at the Country Level.

Réaliser la révolution des données au niveau national.

Room 203

Connecting standards / Relier les normes

Bill Anderson

Making sure data from different sectors can be joined up by co-ordinating the development of schemas and standards, and working together to secure high quality taxonomies and reference data across the world.

S'assurer que les données provenant de différents secteurs peuvent être regroupées en veillant à la coordination du développement de schémas et de normes et en collaborant pour obtenir des taxonomies de haute qualité et des données de référence à l'échelle mondiale.

Abattre les obstacles concernant les données réutilisables en s'engageant à adopter de bonnes pratiques pour la publication de données ouvertes. Depuis l'adoption de meilleures métadonnées aux licences et veiller à une vraie lecture par machine.

Room 204

Open Contracting Data Standard: From Design to Action / Norme de données sur les marchés ouverts (NDMO): De la conception à l'action

Gavin Hayman, Sarah Bird, Julio Fajardo, Myroslav Opyr, Marcela Roza, Laura Serghi, Chris Taggart

Since the launch of the Standard, a number of pioneer countries have been advancing in adopting the OCDS, incorporating it into their public contracting systems. This session will bring together these early adopters of the Standard to share amongst themselves and with the open data community their experience advancing in the adoption of the Standard and the future plans to get the greatest impact from its adoption.

Depuis le lancement de la Norme, plusieurs pays pionniers militent pour l'adoption de la NDMO, en l'intégrant aux systèmes de marchés publics. Cette séance permettra de réunir ces premiers utilisateurs de la Norme afin d'échanger entre eux et avec les membres de la collectivité sur les

données ouvertes pour transmettre leur expérience pour faire avancer l'adoption de la Norme et leur intention d'obtenir le plus grand impact possible au sujet de son adoption.

Room 209

Public Interest Innovation with Open Data / Innovation dans l'intérêt public grâce aux données ouvertes

Fabrizio Scrollini, Sander van der waal, Chris Addison, Juan Pane, Virginia Pardo, Martin Parr, Steve Adler

Building networks that can scale up open-data enabled social innovations. From health and education to agriculture and sustainability. Space for thematic communities to plan action together.

Établir des réseaux qui peuvent augmenter les innovations sociales prises en charge par des données ouvertes. De la santé à l'éducation en passant par l'agriculture à la durabilité. Exploiter les possibilités pour les collectivités thématiques de se mobiliser pour agir collectivement.

Room 210

Open Data for Public Participation - Canada's Digital Diplomacy Experience / Données ouvertes propices à la participation du public - Expérience de diplomatie sur le plan numérique du Canada

Martha McLean, Sébastien Beaulieu, Aniket Bhushan, Scott Burlington, Pierre Killeen

The session will explore Canada's digital diplomacy experience with open data for public participation. Since 2014, Canada's Department of Foreign Affairs, Trade and Development has been using digital diplomacy in support of its efforts

to strengthen democracy and build prosperity. This has generated massive amounts of open/social data, consisting of interactions between Canadian diplomatic feeds, citizens and civil society, both overseas and Canada. The multi-disciplinary panel will use data analysis and visualizations and feature a first-hand account from a Canadian Ambassador to kick start, what we hope will be, an engaging conversation about open data for public participation.

On jette un coup d'œil sur l'expérience de diplomatie sur le plan numérique du Canada et la façon dont les données ouvertes et la participation du public peuvent enrichir la démocratie et assurer la prospérité.

Room 211

Measuring Open Data Impacts / Mesurer les effets des données ouvertes

Carlos Iglesias, Mor Rubinstein, Barbara Ubaldi, Eric V. Swanson

Refining common assessment methods for open data and co-ordinating upcoming quantitative and qualitative studies.

Raffinement des méthodes d'évaluation communes sur les données ouvertes et coordination des études quantitatives et qualitatives à venir.

Room 212

Mapping the Opportunities and Challenges of Civic Tech Communities / Recensement des possibilités et des défis pour le milieu des technologies civiques

Daniel Dietrich, Lucía Abelenda, Justin Arenstein, Jen Bramley, Julia Kloiber, Sheba Najmi, TH Schee

This panel session will be a constructive take on current civic tech initiatives, such as Populus and the Code for All programs to help government officials and civic technology infomediaries design meaningful initiatives to make a lasting difference in their communities. With the united vision that technology can open up and innovate policy implementation and public service delivery, variations of civic technology programs have been adapted to many different local contexts. A year later, much was learned about organizing open data communities and what it takes to build tools that solve real world problems. Examples on how civic technology communities collaborated with different stakeholders including government, civil society, and the media to gain access to relevant data will be showcased. Current and future challenges will be discussed with the hope that our learnings will make future projects not only easier to start and scale, but also more effective.

La réunion d'experts aura pour but de tenir un dialogue constructif au sujet des initiatives sur les technologies civiques actuelles, comme Populus et les programmes du réseau « Code for All », afin d'aider les représentants du gouvernement et les infomédiaires en matière de technologies civiques à créer des initiatives importantes permettant d'apporter des améliorations durables au sein de leurs collectivités. En raison de la vision commune selon laquelle la technologie peut dégager et faire innover la mise en œuvre des politiques et la prestation des services publics, divers programmes de technologies civiques ont été

adaptés à bon nombre de contextes locaux différents. Un an plus tard, l'on en a appris beaucoup sur l'organisation des collectivités de données ouvertes et les éléments requis pour concevoir des outils qui permettent de résoudre des problèmes réels. Lors de la réunion, on mettra en lumière des exemples de la façon dont les collectivités de technologies civiques ont collaboré avec différents intervenants, notamment le gouvernement, la société civile et les médias, pour avoir accès à des données pertinentes. On discutera également des défis actuels et futurs, en espérant que les leçons apprises contribueront à faire en sorte que les projets à venir soient à la fois plus faciles à amorcer et à évaluer, et que ces projets soient plus efficaces.

15:00

Rideau Canal Atrium
Coffee Break / Pause café

15:30

Salon Gatineau
Looking back and looking forward / Regard sur le passé et l'avenir

16:45

Salon Gatineau
Final Keynote / Discours final

17:15

Salon Gatineau
Thank You / Closing Remarks / Remerciements et mot de clôture